

S



Совет Безопасности

15 OCT 1990
10 00 AM

Distr.
GENERAL

S/21878
15 October 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Прилагаемое письмо от 20 сентября 1990 года было направлено на имя
Генерального секретаря Постоянным наблюдателем Сан-Марино при Организации
Объединенных Наций.

Приложение

Письмо Постоянного наблюдателя Сан-Марино при Организации
Объединенных Наций от 20 сентября 1990 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь информировать Ваше Превосходительство о том, что в ответ на Вашу записку SCPC/7/90(1-2) от 27 августа 1990 года, касающуюся чрезвычайно серьезной ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, правительство Республики Сан-Марино выпустило прилагаемые бюллетени:

а) один - Генерального совета Республики Сан-Марино, в котором осуждается агрессия президента Саддама Хусейна и нарушение им суверенитета государства;

б) другой - Председателя Комитета министров Европейского совета г-на Габриэле Гатти, подготовленный совместно с Председателем парламента г-ном Андерсом Бьёрком Генеральным секретарем той же организации г-жой Катрин Лаломьер, в котором они выражают свою обеспокоенность судьбой иностранных граждан в Кувейте и Ираке.

Прилагается также копия письма, полученного мною от министра иностранных дел Республики Сан-Марино г-на Габриэле Гатти 12 сентября 1990 года, в котором он просит уведомить о позиции Республики Сан-Марино в отношении кризиса на Ближнем Востоке, а также сообщить о том, что Республика Сан-Марино не имеет каких-либо связей или официальных отношений с Ираком.

Гази М. АЙТА
Чрезвычайный и Полномочный Посол

Приложение 1

Бюллетень министерства иностранных дел Сан-Марино
от 21 августа 1990 года

Государственный секретарь по иностранным делам Габриэле Гатти, Председатель Комитета министров Европейского совета, Председатель Парламентской ассамблеи того же органа Андерс Бьёрк, а также Генеральный секретарь Катрин Лаломьер совместно подготовили записку, в которой они выражают "свою глубокую озабоченность судьбой иностранных граждан в Кувейте и Ираке".

Далее в записке осуждается отношение режима Ирака к этим иностранным гражданам, которые используются им в качестве "человеческого прикрытия" в вопиющее нарушение международного права и самых элементарных прав человека. Гатти, Бьёрк и Лаломьер требуют, чтобы в соответствии с резолюцией, принятой 18 августа Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, Ирак разрешил выезд и способствовал выезду всех граждан третьих стран из Кувейта, а также из самого Ирака и позволил им устанавливать немедленную и постоянную связь со своими консульскими агентами.

Эти три официальных лица Европейского совета также обратились с официальным призывом к режиму Ирака уважать права человека и права гуманитарного характера в целом.

Приложение 2

Бюллетень, выпущенный Генеральным советом Сан-Марино
7 сентября 1990 года

ПОВЕСТКА ДНЯ

После проведения тщательного и глубокого анализа международного кризиса, вызванного оккупацией Кувейта Ираком, Большой генеральный совет

- решительно осуждает агрессивные действия президента Саддама Хусейна и последовавшее в результате их нарушение суверенитета одного из государств;
- сожалеет о решении оккупирующей страны использовать в качестве инструментов давления и шантажа иностранных граждан, не имеющих какого-либо отношения к данному спору;
- считает противоречащим нормам международного права ограничения, наложенные иракским режимом на исполнение дипломатических функций;
- считает неуместными и опасными призывы главы государства Ирака к арабским народам начать священную войну.

Большой генеральный совет, выступая за вывод вторгшихся войск из оккупированной страны, восстановление порядка и полного суверенитета, требует уважения прав иностранных граждан в обоих государствах и содействия их выезду.

Большой генеральный совет вновь подтверждает свою позицию в том, что механизм переговоров является единственным методом разрешения этих споров и выражает надежду, что в ближайшем будущем могут быть согласованы приемлемые условия, позволяющие обеспечить взаимное уважение в человеческом обществе в районе Ближнего Востока, который был вовлечен в конфликты и кризисы слишком долгое время, принимая во внимание необходимость не препятствовать восстановлению баланса между реальностями Севера и Юга мира.

Большой генеральный совет высоко оценивает позитивные подходы, связанные с сотрудничеством и консультациями, за которые высказалось большое число стран международного сообщества и которые были закреплены резолюциями, принятыми Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что эти подходы выльются в практические постоянные контакты по всем вопросам, касающимся прав народов и интересов мирного развития всех государств и народов.

Большой генеральный совет, присоединяясь вместе с Председателем Комитета министров, Председателем Парламентской ассамблеи и Генеральным секретарем Европейского совета к обращению об уважении прав человека, выражает желание правительства Сан-Марино по-прежнему во всех международных форумах стремиться к достижению мира и обеспечению уважения прав человека в этом нестабильном районе мира.

Приложение 3

Письмо Государственного секретаря Сан-Марино от 12 сентября 1990 года
на имя Постоянного наблюдателя Сан-Марино при Организации Объединенных
Наций

Ссылаясь на письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций SCPC/7/90 (1-2) от 27 августа 1990 года, я был бы очень признателен, если бы Вы любезно уведомили о том, что Республика Сан-Марино высказала свою позицию в отношении чрезвычайно прискорбного вторжения Ирака в Кувейт в записке, подготовленной совместно с Председателем Комитета министров (секретарь Гатти), Председателем Парламентской ассамблеи и Генеральным секретарем Европейского совета, опубликованной 21 августа 1990 года, а также в повестке дня, принятой Большим генеральным советом на его заседании 7 сентября.

Уведомляя о вышесказанном, также, пожалуйста, сообщите о том, что Республика Сан-Марино не имеет каких-либо отношений с Ираком, с которым у нас отсутствуют даже официальные отношения.

Габриэле ГАТТИ
Государственный секретарь
